

City Office Notices

City Office Notices contains selected information from the Hiroshima City Newsletter, *ひろしま市民と市政 Hiroshima Shimin to Shisei*. City Office Notices is published twice a month and available in print at the International Exchange Lounge, and online at our website: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/joho/hiroclub%2001.html>

December 1, 2017

Topics

- * Quick HIV Test Available
- * After-School Childcare “Houkago Jidou Club” Application for April Enrollment
- * Subsidy for Cultural Activities
- * Subsidy for International Exchange/Cooperation Activities
- * Temporary Closures
- * Be Ready for Earthquakes
- * Norovirus Food Poisoning Warning!

Quick HIV Test Available

臨時エイズ迅速(即日)検査(P6)

PLACE: Aozora Clinic (Pink Ribbon 39 building 7F, 1-20 Mikawa-cho, Naka-ku)

DATE: Saturday, December 2 2:00 pm – 5:30 pm

Also, HIV campaign events will be held in Alice Garden, near PARCO.

NOTE: Reservations are NOT required. No charge. Anonymous.

INQUIRIES: *Hoken Iryo Ka* (Health & Medical Services Division) Tel. 504-2622 Fax. 504-2258

After-School Childcare “Houkago Jidou Club” Application for April Enrollment

来年度の放課後児童クラブの利用申込を受け付けます(P5)

“*Houkago Jidou Club* (放課後児童クラブ)” is an after-school program for elementary schoolchildren whose guardians’ work keeps them away from home until 5 pm.

APPLICATION: *Jidoukan* and *Houkago Jidou Club* will accept applications for April enrollment based on the following schedule:

1st to 3rd grade: between Wednesday, January 10 and Saturday, January 20

4th to 6th grade: between Friday, February 16 and Wednesday, February 28

For more information including conditions and required documents, please search *Houkago Jidou Club* (放課後児童クラブ) on Hiroshima City’s official website. If the number of applicants exceeds the number of open spots in after-school facilities, applications will go through a screening process.

INQUIRIES: *Houkago Taisaku Ka* (After-school Childcare Division), Board of Education
Tel. 242-2014 Fax. 242-2018

Edited and published by the Hiroshima Peace Culture Foundation
International Affairs Department, International Relations and Cooperation Division
Tel: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452, E-mail: internat@pcf.city.hiroshima.jp
International Exchange Lounge
Tel: (082) 247-9715, E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp
Website: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/english/index.html>
編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課

Subsidy for Cultural Activities

文化活動に助成します(P5)

WHO: Groups or individuals who will hold cultural activities in Hiroshima City between April and September 2018 and will exhibit/present to the public.

SUBSIDY AMOUNT: Half of the activity expenses, up to 200,000 yen

APPLICATION: Send a prescribed application form postmarked by Thursday, December 28 to *Bunka Zaidan Jigyo Ka* (The Hiroshima City Cultural Foundation, Project Division). The applications are available at *Bunka Zaidan* and can also be downloaded through Hiroshima City's official website. Applicant screening will be held.

INQUIRIES: *Bunka Zaidan* (Cultural Foundation) Tel. 244-0750 Fax. 245-0246

Subsidy for International Exchange/Cooperation Activities

国際交流・協力活動の助成対象事業を募集(P5)

WHO: Groups that will hold international exchange/cooperation activities between April and September 2018.

SUBSIDY:

Subsidy for	Who	Amount
1. Promoting international exchange/cooperation activities	Groups started more than 2 years ago	Activities in Hiroshima City: up to 150,000 yen Activities in other countries: up to 400,000 yen Activities in sister cities: up to 400,000 yen
2. Start-up international exchange/cooperation activities	Groups started less than 2 years ago	Up to 100,000 yen

APPLICATION: Submit a prescribed application between Thursday, January 4 and Friday, February 2 to the International Relations and Cooperation Division, Hiroshima Peace Culture Foundation. The application forms are available at the division, ward offices, community centers and online at the division's official website: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/> Applicant screening will be held. Before applying, please consult the Division.

BRIEFING MEETING: An information session will be held on Tuesday, December 12, 6:30 pm – 7:30 pm at International Conference Center Hiroshima 3F (1-5 Nakajima-cho, Naka-ku).

INQUIRIES: Hiroshima Peace Culture Foundation,
International Relations and Cooperation Division Tel. 242-8879 Fax. 242-7452

Temporary Closures

臨時休館(P8)

Nishi-ku Library

CLOSED: Until Thursday, December 7

INQUIRIES: Nishi-ku Library Tel. 234-1970 Fax. 295-9287

Koiki-koen Tennis Court

CLOSED: Thursday, December 7

INQUIRIES: Koiki-koen Tennis Court Tel. 848-9540 Fax. 848-9540

Shimogochi Park & Tennis Court

CLOSED: From Saturday, December 16 to Wednesday, February 28

INQUIRIES: Saeki-ku Sports Center Tel. 924-8198 Fax. 924-8199

Be Ready for Earthquakes

いざという時に身を守るために 地震に備えましょう(『市民と市政』2017.11.1 P2)

Earthquakes are sudden disasters that strike without warning. Learn what to do to keep yourself safe. Japan is at a very high risk of earthquakes. Approximately 10% of earthquakes in the world happen in Japan. Earthquakes including the Nankai Trough megathrust earthquakes can happen at any time.

During the earthquake,

1. Drop to the ground, and stay as low to the ground as possible.
2. Cover your body and head. Get under a table or desk.
3. Hold on until the shaking stops.



INQUIRIES: Saigai Yobo Ka (Disaster Prevention Division)

Tel. 504-2664 Fax. 504-2802

Edited and published by the Hiroshima Peace Culture Foundation
International Affairs Department, International Relations and Cooperation Division
Tel: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452, E-mail: internat@pcf.city.hiroshima.jp
International Exchange Lounge
Tel: (082) 247-9715, E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp
Website: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/english/index.html>
編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課

Norovirus Food Poisoning Warning!

冬に流行する食中毒があります ノロウイルスにご注意を(『市民と市政』2017.11.15 P2)

In the winter season, the risk of food poisoning caused by the norovirus increases, and children and seniors whose immune systems are weaker need to be especially careful.

WHAT IS THE NOROVIRUS?

You can catch it by eating contaminated foods prepared with contaminated hands or undercooked bivalve shellfish, and also through contact with someone with the virus.

Symptoms usually include vomiting, diarrhea and/or fevers, which appear in 24 to 48 hours (one to two days) after ingesting the virus and last one to two days. Patients usually recover in a couple of days without subsequent complications. Sometimes, those infected may have no symptoms and can infect others without knowing.

Infected persons may infect others by spreading the virus via feces or vomit up to 1 to 4 weeks after recovery.

There are no medicines available that treat norovirus infection. If you are infected, drink plenty of fluids to avoid dehydration, and get enough nutrition, but if the symptoms are severe, seek medical advice.

Cleaning the patient's vomit and feces up requires precaution. It is highly recommended you use disposable surgical masks, rubber gloves and chlorinated disinfectant cleanser. It should be done as soon as possible before drying-up as norovirus can be carried out by aerosols and cause air-borne infection.

TIPS TO PREVENT

1. Wash your hands thoroughly.

Wash your hands thoroughly with soap, particularly before eating and preparing food and after using the toilet. (Don't rely on alcohol hand gels, as they do not kill the virus.)



2. Eat well-cooked foods.

Cook foods well. Be careful especially of bivalve shellfish. Wash cooking utensils used for raw bivalve shellfish well.

3. Keep cooking utensils clean.

Wash cooking utensils, tablecloths and dish towels well. Chlorinated disinfectant cleanser and boiling sterilization are effective.

INQUIRIES: *Shokuhin Hoken Ka* (Foods & Health Division)

Tel. 241-7434 Fax. 241-2567